

# DCF-Funkwecker

# ADE

DCF Radio-controlled alarm clock | Despertador radio controlado DCF | Réveil radio-piloté DCF | Radiosveglia DCF | Budzik radiowy DCF | Часы-будильник DCF



CK 2022



CK 2311



CK 2312

## Bedienungsanleitung

CK 2022 | CK 2311 | CK 2312

Operating instructions | Instrucciones de operación |  
Mode d'emploi Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi |  
Инструкция



DE

EN

ES

FR

IT

PL

RU

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu budzikowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

# Informacje ogólne

---

## O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.



Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza.

## Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne.....	135
Bezpieczeństwo .....	138
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	141
W skrócie .....	142
Zawartość dostawy.....	144
Uruchomienie .....	144
Odbiór sygnału czasowego .....	145
Użytkowanie .....	147
Informacje o nadajniku znacznika czasu DCF77 .....	150
Budzenie.....	151
Pozostałe funkcje.....	153
Czyszczenie.....	154
Usterki i ich usuwanie .....	154
Dane techniczne .....	155
Deklaracja zgodności.....	156
Gwarancja .....	157
Utylizacja .....	157

# Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wielu do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Produkt i baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

W przypadku połącznienia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci**

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. Połącznienie grozi uduszeniem.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/ lub wybuchu**

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na ten sam lub podobny rodzaj baterii. Przestrzegać parametrów z „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W innym przypadku grozi niebezpieczeństwo wybuchu lub wycieku kwasu z baterii lub ulotnienia się gazów!

- Unikać kontaktu z kwasem z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W przypadku kontaktu z kwasem z baterii natychmiast przemyć wspomniane miejsca dużą ilością czystej wody oraz niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

### **OSTROŻNIE – straty materialne**

- Chronić budzik przed gwałtownymi uderzeniami, wstrząsami i wilgocią.
- Wyjąć baterię po zużyciu lub w przypadku, gdy budzik nie będzie używany przez dłuższy czas. Unikać szkód, które mogą powstać w skutek wycieku.
- Wkładając baterie lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
- Nie przechowywać baterii w skrajnych warunkach, np. na grzejnikach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie



promieniowanie słoneczne. Podwyższone  
niebezpieczeństwo wycieku!

- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Stosować wyłącznie baterie tego samego typu.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. Naprawy należy przeprowadzać w wykwalifikowanym serwisie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

## **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

---

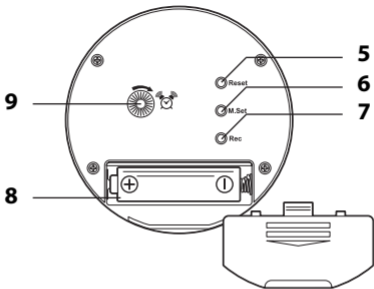
Budzik radiowy pobiera wzorzec czasu z niemieckiego nadajnika DCF77. Budzik jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

## W skrócie

---




- 1 Przycisk SNOOZE/LIGHT
- 2 Włącznik budzika ON/OFF
- 3 Wyświetlacz daty i wskaźnika temperatury
- 4 Podświetlenie tarczy zegara



- 5 Przycisk Reset
- 6 Przycisk M.Set
- 7 Przycisk Rec
- 8 Komora na baterie 1x LR03 (AAA), 1,5V
- 9 Pokrętko ustawienia czasu budzenia

## Zawartość dostawy

---

- Budzik radiowy
- Baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V  (1x)
- Instrukcja obsługi

## Uruchomienie

---

Do użytkowania urządzenia wymagana jest bateria typu LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Pokrywą komory baterii zsunąć do dołu.
2. Baterie ułożyć w taki sposób, jak jest to przedstawione na spodzie komory na baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Ponownie założyć pokrywą komory baterii i przesunąć do góry. Pokrywa komory baterii musi zatrzasnąć się słyszalnie.

Po włożeniu baterii budzik przełącza się na tryb odbioru, patrz następny rozdział.

Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Jeżeli wskazówki się zatrzymają, należy wymienić baterię.
- Należy korzystać tylko z typu baterii podanego w „Dane techniczne”.
- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

## Odbiór sygnału czasowego

---

Po włożeniu baterii:

- Rozlega się sygnał dźwiękowy
- Wskazówki zegara zaczynają się obracać, po czym wyświetla się „godzina 12”.
- Na wyświetlaczu pojawia się temperatura.
- Budzik przełącza się na odbiór sygnału czasowego.

Po odebraniu sygnału czasu o odpowiedniej sile, wskazówki zaczną się obracać i wskażą aktualną godzinę. Niniejszy proces może potrwać kilka minut. Budzik od teraz przełącza się automatycznie na odbiór kilka razy dziennie i porównuje własny czas z czasem odebrany z nadajnika znacznika czasu. W przypadku różnicy wyświetlany czas budzika zostaje automatycznie skorygowany. Jeśli urządzenie nie odebrało żadnego wystarczająco silnego sygnału, budzik przerywa odbiór. W takim przypadku:

- Sprawdzić, czy lokalizacja budzika radiowego jest odpowiednia, patrz „Wskazówki dotyczące dobrego odbioru”.
- Baterię wyjąć i ponownie włożyć, aby ponownie uruchomić odbiór.
- W razie potrzeby ręcznie ustawić godzinę, patrz „Ręczne ustawianie godziny”.

# Użytkowanie

---

## Podświetlanie tarczy zegara

- Nacisnąć przycisk SNOOZE/LIGHT w celu włączenia podświetlenia tarczy zegara na ok. 5 sekund.

## Wskaźnik temperatury i daty

Na małym wyświetlaczu naprzemiennie pojawia się przez ok. 20 sekund temperatura pomieszczenia w °C i data w formacie dzień/miesiąc.

## Ponowne uruchomienie transmisji radiowej

1. Przez kilka minut przytrzymać naciśnięty przycisk REC.
2. Puścić przycisk, jak tylko wskazówki zegara zaczną się obracać.

Następnie radiowy zegar ścienny wskaże „godz. 12”. Budzik w ciągu kilku następnych minut próbuje odebrać sygnał radiowy.

- Jeśli odbierze wystarczająco silny sygnał radiowy, wskazówki ustawią się na odpowiedniej godzinie.
- Jeśli sygnał radiowy jest niewystarczająco silny, budzik powraca do wcześniej wyświetlanej godziny.

## **Ręczne ustawianie godziny**

Jeśli odbiór sygnału nie jest możliwy, godzinę można ustawić ręcznie.

1. W tym celu należy przytrzymać naciśnięty przycisk M.SET.  
Wskazówki zaczną się obracać.
2. Tuż przed wyświetleniem się prawidłowej godziny puścić przycisk.
3. Ponownie na krótko nacisnąć przycisk M.SET, aby ustawić prawidłową godzinę. Każdemu naciśnięciu przycisku odpowiada przestawienie budzika radiowego o jedną minutę.





Jeżeli przycisk M.SET nie zostanie naciśnięty przez ponad 30 sekund, aktualnie ustawiona godzina zostanie zapisana i trzeba będzie powtórzyć proces.

### **Wskazówki dotyczące dobrego odbioru**

- Ustawić budzik możliwie najbliżej okna.
- Zachować odstęp od telewizora, komputera i monitorów. Również stacje bazowe telefonów bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od budzika.
- W godzinach nocnych odbiór jest z reguły lepszy. Jeżeli przez cały dzień budzik nie odbierze sygnałów, to nocą i tak może odebrać sygnał od razu i o pełnej sile.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.

- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączenia nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

## **Informacje o nadajniku znacznika czasu DCF77**

---

Budzik otrzymuje sygnały dźwiękowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec. Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej. Po przełączeniu budzika z zasilania bateriami na prąd elektryczny włącza się on automatycznie na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77.

Jeżeli odebrany zostanie sygnał o wystarczającej sile, wskazówki przestawią się na prawidłową godzinę. Budzik włącza się kilkakrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77.

W przypadku braku odbioru, np. podczas silnej burzy, urządzenie będzie działało precyzyjnie dalej i o najbliższej przewidzianej godzinie ponownie przełączy się automatycznie na odbiór.

## **Budzenie**

---

### **Ustawianie czasu budzenia**

1. Pokrętelem ustawić małą wskazówkę na żądanym czasie budzenia. Pokrętko obracać wyłącznie we wskazanym kierunku obrotu!

2. Włącznik budzika ustawić tak, aby widać było na nim ON.

## **Budzenie**

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.

## **Funkcja automatycznego wyłączenia**

Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Rozlegnie się ponownie po 12 godzinach.

## **Powtarzanie budzenia (funkcja Snooze)**

- Nacisnąć raz przycisk SNOOZE/LIGHT po wybrzmieniu sygnału budzenia. Po 5 minutach urządzenie włącza się ponownie i budzi jeszcze raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.

## Wyłączanie funkcji budzenia

- Włącznik budzika ustawić tak, aby widać było na nim OFF.

## Pozostałe funkcje

---

### Przełączanie między czasem letnim i zimowym

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie przy dobrym odbiorze sygnału czasowego odbywa się automatycznie.

### Przywracanie ustawień fabrycznych budzika radiowego (reset)

Jeśli godzina ponownie nie wyświetla się prawidłowo, budzik można przywrócić do ustawień fabrycznych (funkcja resetowania). Reset jest konieczny tylko w wyjątkowych sytuacjach.

- Wcisnąć cienkim przedmiotem (np. rozgiętym spinaczem biurowym) przycisk RESET.

Rozlega się sygnał dźwiękowy, a wskazówki obracają się na godzinę 12:00, po czym budzik przełącza się na odbiór.

## Czyszczenie

---



Budzika nie zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nie używać twardych, drapiących lub szorujących środków czystości.

- W razie potrzeby budzik oczyścić z kurzu miękką, suchą szmatką lub przetrzeć lekko wilgotną szmatką.

## Usterki i ich usuwanie

---

### Urządzenie nie działa.

- Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?

## Dane temperatury wydają się za wysokie.

- Sprawdzić, czy budzik radiowy jest narażony na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

## Dane techniczne

---

Model: Budzik radiowy DCF CK 2022  
CK 2311, CK 2312

Bateria: 1x LR03 (AAA), 1,5 V 

Prąd znamionowy:  $< 180 \mu\text{A}$

Zakres pomiarowy: ok.  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  -  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$

Dystrybutor (nie adres serwisu):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Deklaracja zgodności

---

Niniejszym firma GRENDS GmbH oświadcza, że budzik radiowy CK 2022/CK 2311/CK 2312 jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:  
[www.ade-germany.de/doc](http://www.ade-germany.de/doc).

Deklaracja zgodności traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w budziku.

Hamburg, czerwiec 2023  
GRENDS GmbH





## Gwarancja

---

Firma GREENDS GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

## Utylizacja

---

### Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

## Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



**Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.**

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji.

Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska.

Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



## **Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi**

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.